

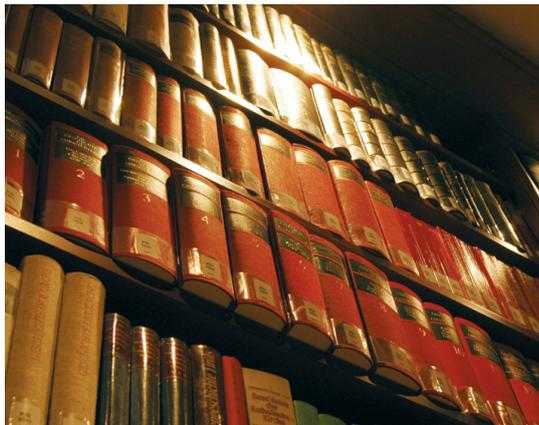
FÉLIX GRAS

Discours de Félix Gras, Capoulié dóu felibrige i Jo Flourau de Carpentras 15 de setembre 1891

Roumanille, Lbraire - Editour
1891

Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg: CD.122.139

EOD – des millions de livres à portée de souris! Dans plus de 12 pays d'Europe !



Merci d'avoir choisi EOD !

Les bibliothèques européennes possèdent des millions de livres du XVe au XXe siècle. Tous ces livres sont désormais accessibles sous la forme d'eBooks – à portée de souris. Faites votre recherche dans le catalogue en ligne d'une des bibliothèques du réseau eBooks on Demand (EOD – livres électroniques à la demande) et commandez votre livre où que vous vous trouviez dans le monde – 24 heures par jour et 7 jours par semaine. Le livre sera numérisé et mis à votre disposition sous la forme d'un eBook.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre eBook EOD !

- Bénéficiez de la mise en page originale du livre !
 - A l'aide d'un logiciel standard, lisez à l'écran votre eBook, zoomez sur une image, naviguez dans le livre.
 - *Utilisez la commande rechercher* :* Vous pouvez trouver un mot donné au sein du livre.
 - *Utilisez la commande Copier / coller* :* Copiez des images ou des parties du texte vers une autre application (par exemple vers un traitement de texte)
- *Non disponible dans tous les eBooks

Conditions générales d'utilisation

En utilisant le service EOD, vous acceptez les conditions générales d'utilisation établies par la bibliothèque qui possède le livre.

- Conditions générales d'utilisation :
<https://books2ebooks.eu/csp/fr/bnu/fr/agb.html>

Souhaitez-vous avoir accès à d'autres

eBooks? Plus de 40 bibliothèques dans 12 pays d'Europe offrent ce service. Recherchez les ouvrages disponibles dans le cadre de ce service :

<https://search.books2ebooks.eu>

Vous trouverez plus d'informations à l'adresse suivante :

<https://books2ebooks.eu>

Gras.

Ed
122139

CaVII^z

A vertical strip of marbled paper with a dark, irregular pattern of black, purple, and yellowish-brown spots runs along the left edge of the page.

O. Simon
Buchbinderei

283
12

DISCOURS

DE

FÉLIX GRAS

CAPOULIÉ DÓU FELIBRIGE

I JO FLOURAU DE CARPENTRAS

15 de setembre 1891

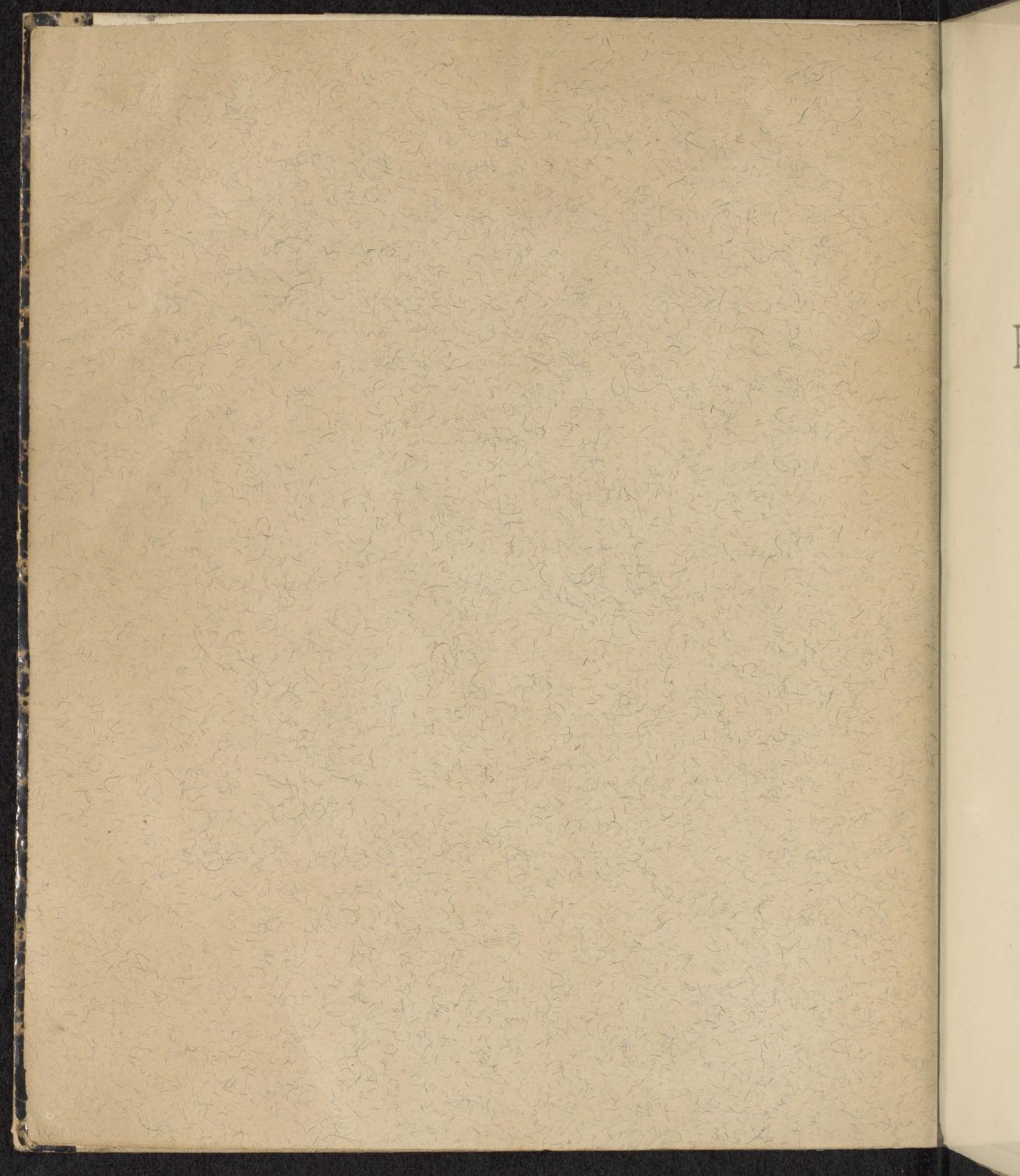


AVIGNOUN

ROUMANILLE, LIBRAIRE-EDITOUR

19, carriero de Sant-Agricò, 19

1891



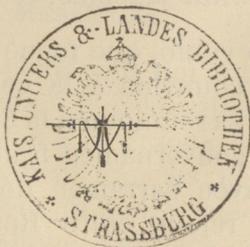
Cd 122139

DISCOURS
DE
FÉLIX GRAS

CAPOULIÉ DÓU FELIBRIGE

I JO FLOURAU DE CARPENTRAS

15 de setembre 1891



AVIGNOUN
ROUMANILLE, LIBRAIRE-EDITOUR

19, carriero de Sant-Agricò, 19

1891

Cd VII²

DISCOURS

DE

FÉLIX GRAS

CAPOULIÉ DÓU FELIBRIGE

MIDAMO, MESSIÉS,

La galanto viloto, que fuguè la capitalo dóu Coumtat, a counvida à la celebracioun dóu Centenàri de sa reünion à la Franço lou representant dóu governamen francés, pèr recaupre lou nouvèu sarramen dóu pichot pople Coumtadin, rejoun entre Rose, Durènço e Ventour, mai que, pèr pichot qu'es, fai parla d'èu liuen emai aut.

Moussu lou deputa Michèu, qu'es peréu Maire de Carpentras (un Deputa, un Maire, Messiés, boulegoun coume l'argènt-viéu, e que vèi courre l'auro) s'es di : Coume poudrié miéus s'afourti e miéus se renousa lou pache de

DISCOURS

DE

FÉLIX GRAS

CAPOULIER DU FELIBRIGE

MESDAMES, MESSIEURS,

La charmante petite ville qui fut la capitale du Comtat, a invité à la célébration du centenaire de sa réunion à la France le représentant du gouvernement français, pour recevoir le nouveau serment du petit peuple comtadin, resserré entre Rhône, Durance et Ventour, mais qui, tout petit qu'il soit, fait parler de lui loin et haut.

Monsieur le député Michel, qui est aussi maire de Carpentras (un député, un maire, messieurs, vif comme le vif-argent, et qui voit courir le vent), s'est dit : « Comment pourrait mieux s'affirmer et se renouer le pacte de

nosto reünion à la Franço que pèr la bouco d'aquéli que representon l'amo de nosto raço, que n'en parlon la lengo forto e que travaion à n'en faire resplendi lis art e la literaturo ? E nous a fa signe. E nàutri li Felibre Coumtadin, Lengadoucian e Prouvençau, sian vengu lèu-lèu, galoi e libre, sian vengu touca l'aubado emé nòsti tambourin e prendre la paraulo pèr sarra lou bon nous dóu pache patriouti, que, i'a cènt an, faguèron nòsti rèire Coumtadin, e que li felen tendran tant que i'aura 'n Ventour e tant qu'auren un degout de sang rouge dins li veno.

Adounc, lou disèn e redisèn, davans tout ço que i'a de plus aut, de plus sant e de plus sacra, apararen lou bon pache e lou tendren fin-qu'à la mort. Avèn qu'uno maire, es la Franço ; avèn qu'uno patriò, es la Franço ; avèn qu'un ourguei, es d'èstre bon Coumtadin e bon Francés !

E aquéli qu'an la sapiènci di causo prefundo, aquéli que sabon destria la forço e la vido que tènou dins li mendro coume dins li plus gràndi causo, coumprendran coume nosto paraulo es seguro, e coume la grandò Patriò sara glourificado pèr nòstis obro, quand ié diren que gardan tau e quau l'amour de nosto terro

notre réunion à la France, que par la bouche de ceux qui représentent l'âme de notre race, qui en parlent la langue forte, et qui travaillent à en faire resplendir les arts et la littérature ? » Et il nous a fait signe. Et nous autres, les félibres comtadins, languedociens et provençaux, nous sommes accourus aussitôt, gais et libres, nous sommes venus jouer l'aubade avec nos tambourins et prendre la parole pour serrer le bon nœud du pacte patriotique que firent, il y a cent ans, nos aïeux comtadins, et que les petits-fils tiendront tant qu'il y aura un Ventour et tant qu'ils auront une goutte de sang rouge dans les veines.

Donc, nous le disons et redisons devant tout ce qu'il y a de plus haut, de plus saint et de plus sacré : « Nous défendrons le bon pacte et nous le tiendrons jusqu'à la mort. Nous n'avons qu'une mère, c'est la France ; nous n'avons qu'une patrie, c'est la France ; nous n'avons qu'un orgueil, c'est d'être bons Comtadins et bons Français.

Et ceux qui ont la science des causes profondes, ceux qui savent deviner la force et la vie contenues dans les moindres comme dans les plus grandes choses, comprendront combien notre parole est sûre, et combien la grande Patrie sera glorifiée par nos œuvres, quand nous leur dirons que nous gardons tels et quels l'amour de notre terre comtadine, les

Coumtadino, lis us de nòstis oustau, la fierta de noste raço Ventoureso.

Bon Coumtadin, bon Prouvençau, gardaren la fe dins nòsti liberta naciounalo e coumunalo, liberta requisto qu'avèn toujours aparado contro li catau, contro li rèi e contro li papo e si legat, e qu'apararen toujours, e contro tóuti !

Bon Coumtadin, bon Prouvençau, gardaren la joio e la bono imour, l'estrambord e l'entousiasme, que soun lou founs de touto amo justo, de touto counsciènci drecho e la marco de tout cors roubuste e san, gardaren nosto bello imour e nòsti cant, e farandoularen.

Que nous galejon, se volon, lis amoussa ! Nautre, gardaren noste entousiasme pèr ço qu'es bèu, pèr ço qu'encanto, pèr l'Ideau. L'entousiasme es lou doun que la naturo baio à touto amo sensiblo, requisto, facho pèr coumprendre lou de-dela de la matèri, facho pèr s'aflama i rai de l'idèio, facho pèr embeli, agrandi, s'acò se pòu dire, pèr agrandi emé la pensado l'obro inmènso de Diéu.

Li gardaren, la bello imour, e la joio, e l'entousiasme miejournau, tant que noste cèu sara blu, tant que lou Mistrau fouitara lou Rose, tant que nous veiren pas, coume de galino

us de nos maisons, la fierté de notre race ventouraise.

Bons Comtadins, bons Provençaux, nous garderons la foi dans nos libertés nationales et communales, libertés précieuses que nous avons toujours défendues contre les échevins, contre les Rois et contre les Papes et leurs légats, et que nous défendrons toujours et contre tous !

Bons Comtadins, bons Provençaux, nous garderons la joie et la bonne humeur, et l'enthousiasme débordant, fonds de toute âme juste, de toute conscience droite, et la marque de tout corps robuste et sain. Nous garderons notre belle humeur et nos chants, et nous farandolerons !

Qu'ils nous plaisantent, s'ils veulent, les essouffés, nous, nous garderons tout notre enthousiasme pour ce qui est beau, pour ce qui enchante, pour l'Idéal. L'enthousiasme est le don que la nature accorde à toute âme sensible, exquise, faite pour comprendre l'au-delà de la matière, faite pour s'enflammer aux rayons de l'idée, faite pour embellir, agrandir, si l'on peut dire, pour agrandir par la pensée l'œuvre immense de Dieu.

Nous les garderons, la belle humeur et la joie et l'enthousiasme méridionaux tant que notre ciel sera bleu, tant que le Mistral fouettera le Rhône, tant que nous ne nous verrons

bagnado, esperdu dins la nèblo di païs fre. Malur [à l'ome espés que noun se laisso esmoure pèr li vesioun d'uno causo bello, que vèngue de la pensado o que vèngue de la matèri. Aquel ome es fatalamen brutau, e fara passa la forço avans lou dre, e lèu o tard toumbara dins l'esclavitud o lou mesprés.

O douço, o franco, o reviscoulanto gaieta franceso ! Tu que tires ta sabo de la bello joio, de l'estrambord miejournau, t'amosses pas, t'esvaligues jamai, car ta fin sarié la fin de la douminaçioun inteleitualo de la Franço sus lou mounde entié.

E, tenès, voulès que vous doune un eisèmple de ço que pòu faire la joio, la bono imour, l'entousiasme miejournau ? T'a cènt an, eiçò vous lou dise en foro de touto poultico, un bataioun partiguè de Marsiho e moun-tè sus Paris, ounte arribè i jour li plus sourne de la Revoulucioun. Cresès qu'aquesto pougnado d'ome courreguè dins li clube pèr couspira, pèr prendre d'ordre à la chut-chut ? Nàni, lou bataioun Marsihés travessè Paris coume un vòu de cigalo, en cantant, en farandoulant; pièi bras dessus, bras dessouto, dins li carriero, sus li plaço, au teatre, cantèron e farandoulèron touto la niue; e l'endeman changèron, dins quàuquis ouro de tèms, la faci

pas, comme des poules mouillées, perdus dans les brouillards des pays froids. Malheur à l'homme épais qui ne se laisse pas émouvoir par la vision d'une chose belle, qu'elle vienne de la pensée, ou qu'elle vienne de la matière. Cet homme est fatalement brutal, et il fera passer la force avant le droit, et tôt ou tard il tombera dans l'esclavage ou le mépris.

O douce, ô franche, ô vivifiante gaieté française, toi qui tires ta sève de la belle joie, de l'enthousiasme méridional, ne t'éteins pas, ne t'évanouis jamais, car ta fin serait la fin de la domination intellectuelle de la France sur le monde entier.

Et tenez, voulez-vous que je vous donne un seul exemple de ce que peuvent faire la joie, la bonne humeur, l'enthousiasme méridionaux ? Il y a cent ans (et ceci je vous le dis en dehors de toute politique), un bataillon partit de Marseille et monta vers Paris, où il arriva au moment le plus sombre de la Révolution. Vous croyez que cette poignée d'hommes courut dans les clubs pour conspirer, pour prendre des mots d'ordre, mystérieusement ? Non, le bataillon marseillais traversa Paris comme un essaim de cigales, en chantant, en farandolant ; puis, bras dessus, bras dessous, dans les rues, sur les places, au théâtre, ils chantaient et farandolèrent toute la nuit ; et, le lendemain, en quelques heures, ils changèrent la

dis evenimen. Mai ço que i'a d'esbrihaudant dins l'escourregudo d'aquéli quàuqui miejour-nau, es qu'à forço de canta e de farandoula leissèron dins Paris estabousi — e eiçò, Messiés, es escri dins l'istòri — ié leissèron un cant sublime ! l'inne naciounau de la França, bateja d'un noum prouvençau.

Adounc vivo li cant, vivo li farandoulo ! Cridaren, brassejaren, cantaren, farandoulejaren, faren de brut, tant qu'auren d'alén !

Bon Coumtadin, bon Prouvençau, gardaren em'acò e subre-tout nosto lengo d'O, claro coume un rai de soulèu, flourido coume lis aubre de nòsti jardin, vivo, lèsto e graciouso coume nòsti chato, forto e sano coume li roco dóu Ventour. La gardaren pèr parla de nòsti terro, e de nòsti mountagno, e de nòsti meisoun, e de nòstis óulivié; la gardaren pèr douna à nosto pensado la gràci de la flour e la flamo de l'uiiau. La gardaren, car elo es melicouso, es pouëtico sus tóuti li bouco. Que fugue uno fiho d'Arle que la parle o un rufe païsan dóu Mount Ventour, tout ço que dis es bèu e subrebèu, es meravihous, es grandamen simple e sublime coume lou Cantico di Cantico.

La gardaren, nosto ardènto, nosto amista-douso lengo prouvençalo, car elo es la sorre

face des événements. Mais ce qu'il y a de merveilleux dans la promenade de ces méridionaux, c'est qu'à force de chanter, de farandoler, ils laissèrent dans Paris stupéfait, — et ceci, Messieurs, est écrit dans l'histoire, — ils laissèrent un chant sublime, l'hymne national de la France, baptisé d'un nom provençal.

Donc, vivent les chants ! vive la farandole ! nous crierons, nous gesticulerons, nous chanterons, nous farandolerons, nous ferons du bruit tant que nous aurons du souffle !

Bons Comtadins, bons Provençaux, nous garderons encore et surtout notre langue d'Oc, claire comme un rayon de soleil, fleurie comme les arbres de nos jardins, vive, leste et gracieuse comme nos filles, forte et saine comme les roches du Ventour. Nous la garderons pour parler de nos terres, de nos montagnes, de nos moissons et de nos oliviers ; nous la garderons pour donner à notre pensée la grâce de la fleur ou la flamme de l'éclair ; nous la garderons, car elle est mélodieuse et poétique sur toutes les lèvres. Que ce soit une fille d'Arles qui la parle ou un rude paysan du mont Ventour, tout ce qu'ils disent est beau et plus que beau, est merveilleux, est grandement simple et sublime comme le Cantique des Cantiques.

Nous la garderons notre ardente, notre aimable langue provençale, car elle est la sœur

de la grando, de la bello lengo naciounalo, la lengo franceso — que n'en sara pas jalouso, saup que sa sorre es bono e braveto, e que ié prestara si riban e si beloio d'Arlatenco o de Coumtadino.

Que s'anon escoundre li mòti que voudrien faire en crèire qu'enauran la lengo prouvençalo pèr mesprés e pèr l'aboulimen de la lengo franceso. Vautri que sias de bono fe o que venès de liuen, durbès nòsti libre, prenès l'obro de noste mèstre, aquéu que saludan em' ourgueianço e respèt. Sa Mirèio, soun Calendau, Nerto, la Rèino Jano e tóuti sis obro soun publicado emé la traducioun franceso, escricho pèr l'autour ; traducioun qu'es uno obro finido, coumplido, literàri, à tau poun que l'Acadèmi Franceso, pèr dous cop, l'a courounado. E coume dins li libre dóu Mèstre, dins nòsti libre, de nàutri, li pichot, veirès toujours en bono vesinanço lou tèste prouvençau emé la traducioun franceso. Li veirès aqui bèn ensèn coume dos bòni sorre que soun, se poutounejant de-longo, se sourrisènt quand lou libre es dubert, e dourmènt dóu meme som, dins uno memo embrassado, quand lou libre es barra.

Vaqui doune ço que voulèn, ço que gardaren riboun-ribagno, nàutri li bon Coumtadin, li bon Prouvençau. — Pèr acò demandan rèn en

de la grande, de la belle langue nationale, la langue française, qui n'en sera pas jalouse, car elle sait que sa sœur est bonne et *bravette* et qu'elle lui prêtera ses rubans et ses bijoux d'Arlésienne ou de Comtadine.

Qu'ils aillent se cacher les stupides qui voudraient faire croire que nous exaltons la langue provençale parce que nous méprisons et voulons détruire la langue française ! Vous qui êtes de bonne foi ou qui venez de loin, ouvrez nos livres, prenez l'œuvre de notre maître, celui que nous saluons avec orgueil et respect : sa *Mirreille*, son *Calendal*, *Nerte*, la *Reine Jane* et toutes ses œuvres sont publiées avec la traduction française, écrite par l'auteur, traduction qui est une œuvre finie, accomplie, littéraire, à tel point que l'Académie française, par deux fois l'a couronnée. Et comme dans les livres du maître, dans nos livres, à nous les petits, vous verrez toujours en bon voisinage, le texte provençal avec la traduction française. Vous les verrez là, bien ensemble, comme deux bonnes sœurs qu'elles sont, se donnant toujours des baisers, se souriant quand le livre est ouvert, et dormant du même sommeil, dans un même embrassement quand le livre est fermé.

Voilà donc ce que nous voulons, ce que nous garderons envers et contre tous, nous les bons Comtadins, les bons Provençaux. Pour

degun, cridan pas au secours. — Nàni ! sian proun fort e sian proun riche. Nosto forço es dins nosto unioun, dins nosto voulounta e dins noste dre ; nosto forço es encaro dins aquelo bello jouvènço aflamado que nous arribo de pertout, de Marsiho, de Toulouso, d'Avignoun, de Paris, de Mount-Pelié. Lis ausès pas ? si cant restountisson d'amount e d'avau.

Nosto richesso es dins la pouèsio que sort, gisclò e sourgènto de pertout : di roco di mountagno, di mouto de la terro, de tóuti lis amo countadino e prouvençalo. Nosto richesso es peréu dins nosto Causo ! E nosto Causo es divino : voulèn auboura li pople countadin e prouvençau au-dessus de tóuti li pople. Voulèn pèr l'estùdi di bèlli causo, en ié moustrant l'Ideau coume toco sublimo de touto amo d'elèi, voulèn lou gara, noste pople, e l'apara de la perversioun que i'aduson lis escoubiho di literaturo mau-sano. Voulèn l'auboura sus lou plus aut escalié de la civilisacioun. Car es aquéu pople dóu Miejour que deù coungreia pèr l'aveni, coume l'a fa dins lou passat, lis ome que tendran lou gouvèr, que faran briha l'elouquènci, qu'enauration e reviéudaran la literaturo e faran trelusi lis art francés. Car lou lum es toujours vengu e toujours vendra dóu Miejour. De-dela li raro dóu

cela nous ne demandons rien à personne, nous ne crions pas au secours. Non ! nous sommes assez forts et nous sommes assez riches. Notre force est dans notre union, dans notre volonté et dans nos droits. Notre force est encore dans cette belle jeunesse enflammée qui nous arrive de partout, de Marseille, de Toulouse, d'Avignon, de Paris, de Montpellier. Ne les entendez-vous pas ? leurs chants retentissent du nord au midi.

Notre richesse est dans la poésie qui sort, jaillit et sourd de toutes parts : des roches des montagnes, des mottes de la terre, de toutes les âmes comtadines et provençales. Notre richesse est encore dans notre Cause ! Et notre Cause est divine : nous voulons élever le peuple comtadin et provençal au-dessus de tous les peuples ; nous voulons, par l'étude des belles choses, en lui montrant l'Idéal comme but sublime de toute âme d'élite, nous voulons préserver notre peuple et l'éloigner de la perversion qu'apportent les balayures des littératures malsaines. Nous voulons l'élever sur le plus haut escalier de la civilisation. Car c'est ce peuple du midi qui doit procréer pour l'avenir, comme il l'a fait dans le passé, les hommes qui gouverneront, qui feront briller l'éloquence, qui élèveront et vivifieront la littérature et feront resplendir les arts français ; car la lumière est toujours venue et viendra

Nord de nosto bello Franço i'a qu'egouïsme e brutalige ! Mai la pensado de l'ome, à tèms o tard, triounflo de la forço dóu bestiári.

Pèr acò faire, nous fau roumpre lis estaqueto. Voulèn pas que degun nous impause si modo e si goust, ni sis us e coustumo. Voulèn garda puro, voulèn garda vierge nosto sensibleta artistico, la pouësio que canto dins nòsti cor.

E tenès, deja noste pres-fa s'acoumplis. Venès de vèire un de nòsti laureat, enfant dóu pople, aquéu ! paure coume Jòbi, un simple carbounié, que m'escrivé lou lendeman qu'avié gagna la joio : « Siéu pas segur de pousqué faire lou viage de Carpentras ; siéu un paure jouvènt, un simple carbounié, e carbounié di malurous que i'ague, que ma maire, ma femo e mis enfant manjon tóuti dins mi tres franc ! » Eh ! bèn, aquel ome dóu pople, l'avès vist auboura sus l'estrado d'ounour, l'avès vist reçaupre lou poutoun d'uno di descendènto de la plus grando, la plus noblo, la plus ilustro di famiho de Prouvènço e de Touscano, la Coumtessino de Barouncèlli-Javoun — flour siavo e casto que nous faj l'aut ounour de nous presida, en tant bello, en tant gènto, en tant requisto coumpagno.

Aro, Midamo e Messiés, ai di. Vesès clar

toujours du midi. Au-delà des frontières du nord de notre belle France, il n'y a qu'égoïsme et brutalité. Mais la pensée de l'homme, tôt ou tard, triomphe de la force bestiale.

Pour cela faire, il faut rompre les lisières ; nous ne voulons pas que personne nous impose ses modes et ses goûts, ses us et coutumes ; nous voulons garder pure, nous voulons garder vierge notre sensibilité artistique, la poésie qui chante dans nos cœurs.

Et, tenez, déjà la tâche entreprise s'accomplit : vous venez de voir un de nos lauréats, enfant du peuple, celui-là ! Pauvre comme Job, un simple charbonnier, qui m'écrivit le lendemain du jour où il gagna le prix : « Je ne suis pas sûr de pouvoir faire le voyage de Carpentras ; je suis un pauvre jeune homme, un simple charbonnier, et un charbonnier des malheureux qu'il y ait, car ma mère, ma femme et mes enfants *mangent tous dans mes trois francs !* » Eh ! bien, cet homme du peuple vous l'avez vu s'élever sur l'estrade d'honneur ; vous l'avez vu recevoir le baiser d'une des descendantes de la plus grande, la plus noble, la plus illustre des familles de Provence et de Toscane, la comtesse de Baroncelli-Javon, fleur suave et pure qui nous fait le très grand honneur de nous présider en si belle, en si gente, en si exquise compagnie.

Maintenant, Mesdames et Messieurs, j'ai dit.

coume lou jour qu'es pèr la descentralisacioun dis esfors de l'inteligènci e tóuti lis obro pacifico de l'ome que sian en aio. E lis ome qu'an la sapiènci filousoufico, lis ome qu'an la sapiènci poulitico, lis ome que dins l'istòri dóu passat devinon l'istòri de l'aveni, saran emé nautre e picaran di man e nous seguiran. Car éli sabon que, se demandan la descentralisacioun pèr lis obro de la pas, saren li proumié, nautre, à demanda la centralisacioun de tóuti li forço, de tóuti li voulounta pèr apara lou drapèu di Tres Coulour de la bello, de la grando, de la Maire Patrio.

E cregneués pas : que parlen prouvençau, que parlen francés, nous coumprendren toujours. I'a un mot qu'es lou meme dins li dos lengo, i'a un mot que sabèn tóuti, i'a un crid unen que part de tóuti li cor : aquéu mot, aquéu crid, es : *Vivo la Franço !*

Vous voyez, clair comme le jour, que c'est pour la décentralisation littéraire, que c'est pour la décentralisation des efforts de l'intelligence et de toutes les œuvres pacifiques de l'homme que nous travaillons. Et les hommes qui ont la science philosophique, les hommes qui ont la science politique, les hommes qui dans l'histoire du passé devinent l'histoire de l'avenir, seront avec nous, nous applaudiront et nous suivront. Car ils savent, eux, que, si nous demandons la décentralisation pour les œuvres de la paix, nous serons les premiers à demander la centralisation de toutes les forces, de toutes les volontés pour défendre le drapeau aux trois couleurs de la belle, de la grande, de la Mère-Patrie.

Et ne craignez rien : que nous parlions provençal, que nous parlions français, nous nous comprendrons toujours. Il y a un mot qui est le même dans les deux langages ; il y a un mot que nous savons tous ; il y a un cri unanime qui part de tous les cœurs ; ce mot, ce cri, c'est : « Vive la France ! »

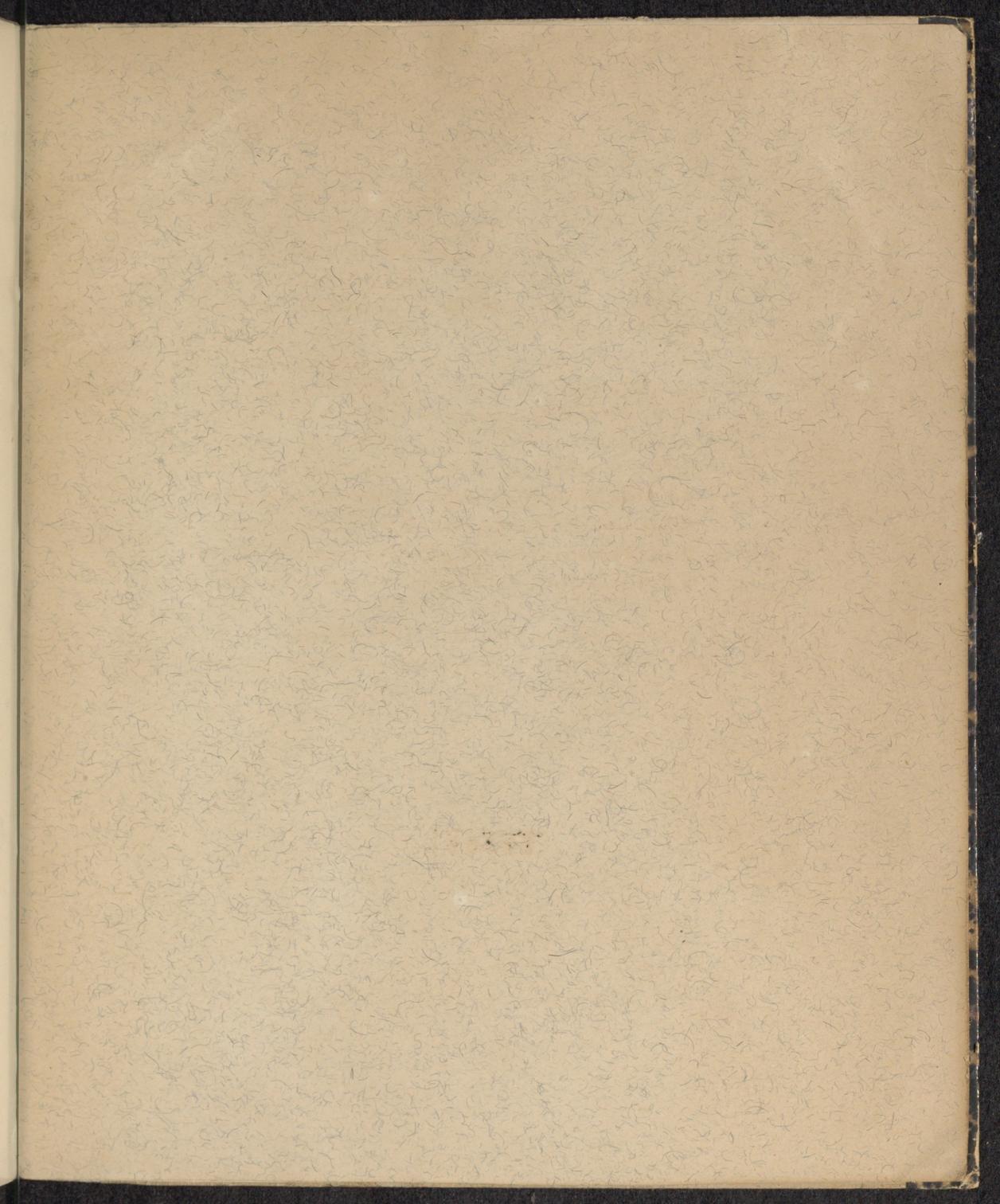
OBRO DE FÉLIX GRAS

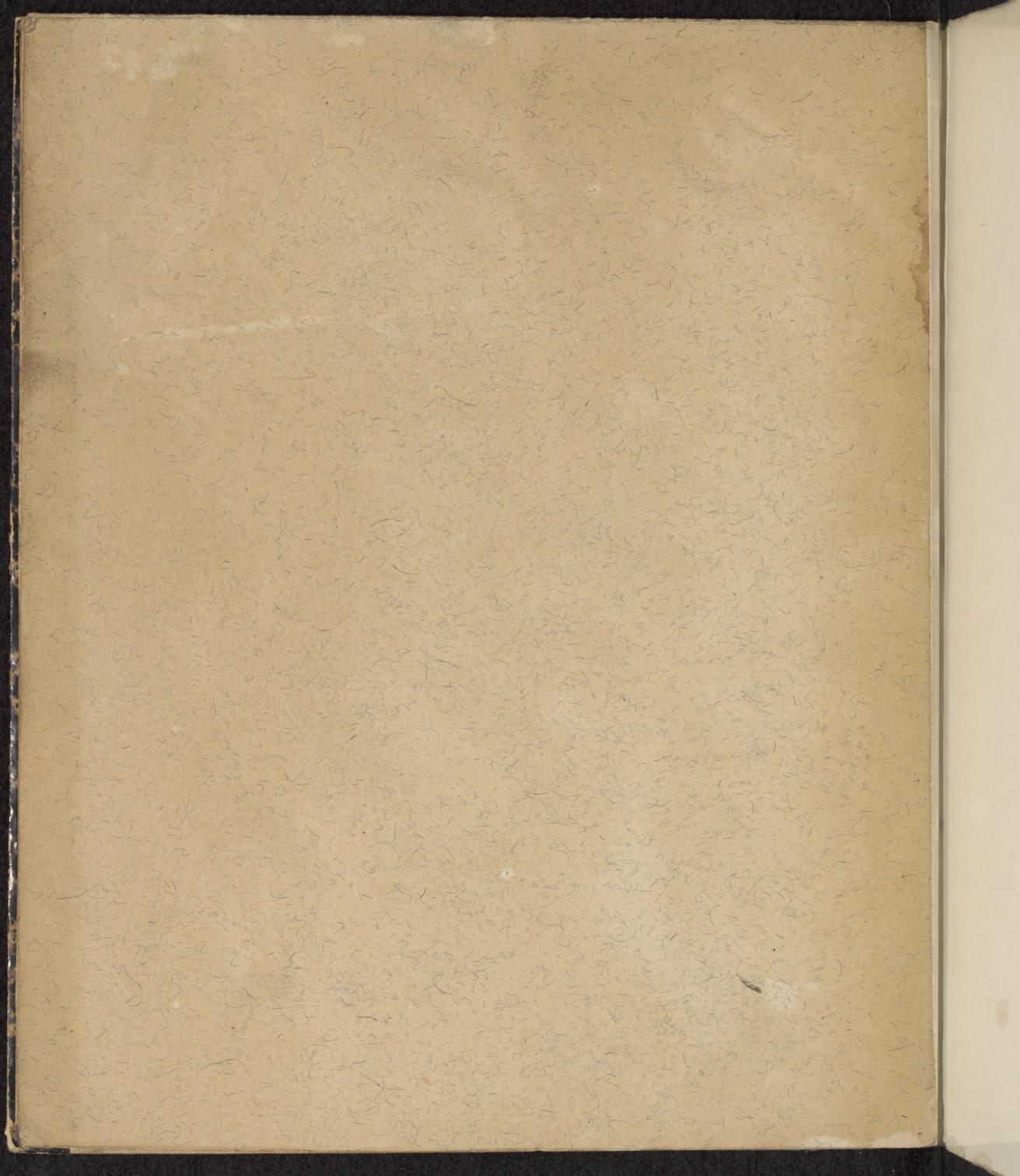
Li Carbounié , pouèmo en XII cant.....	7 fr. 50
Toloza , gesto en XII cant.....	4 »
Lou Roumancero prouvençau ...	4 »
Li Papalino , sèt nouvello en proso.....	4 »

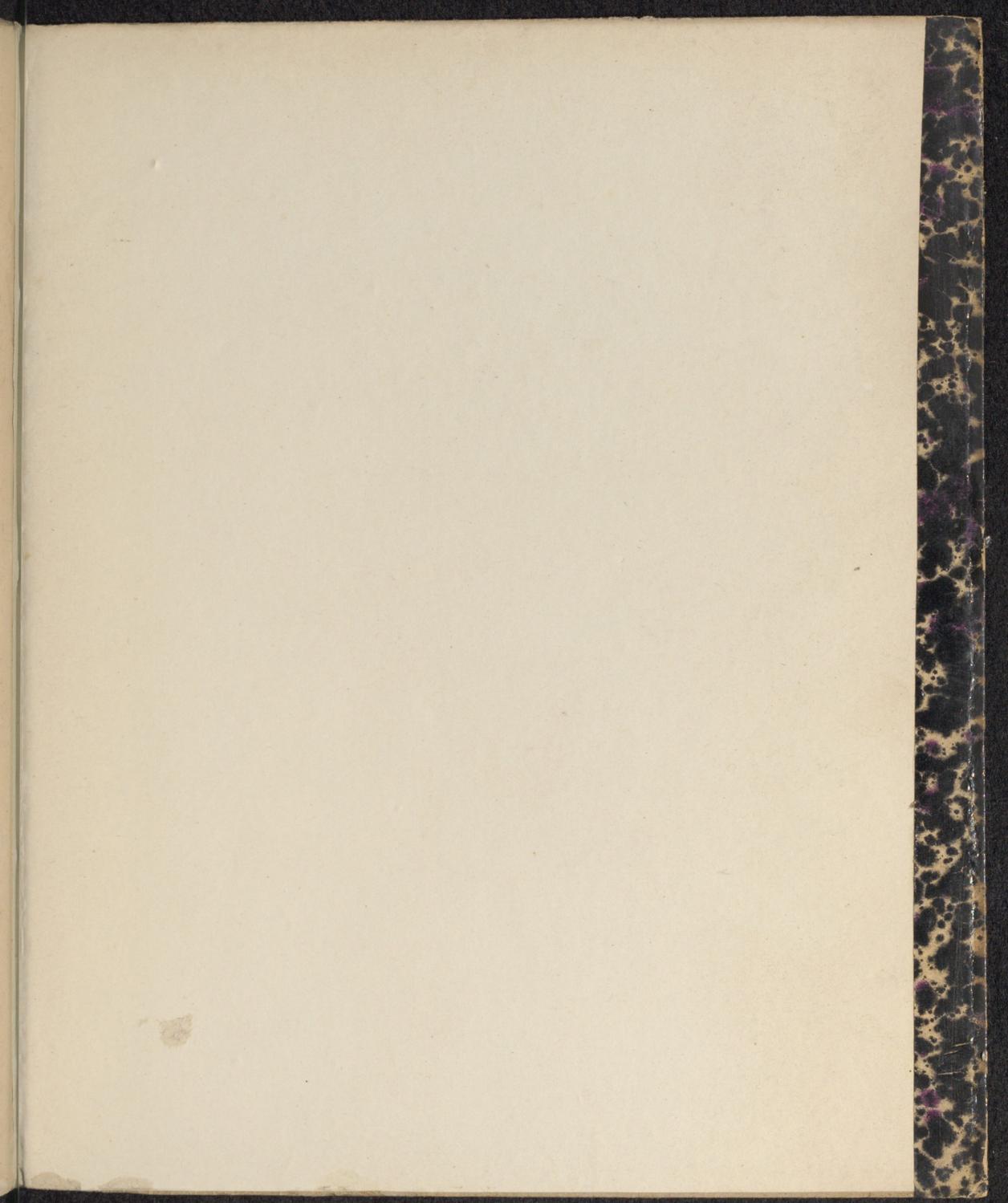
*Encò de ROUMANILLE, libraire
en Avignoun.*

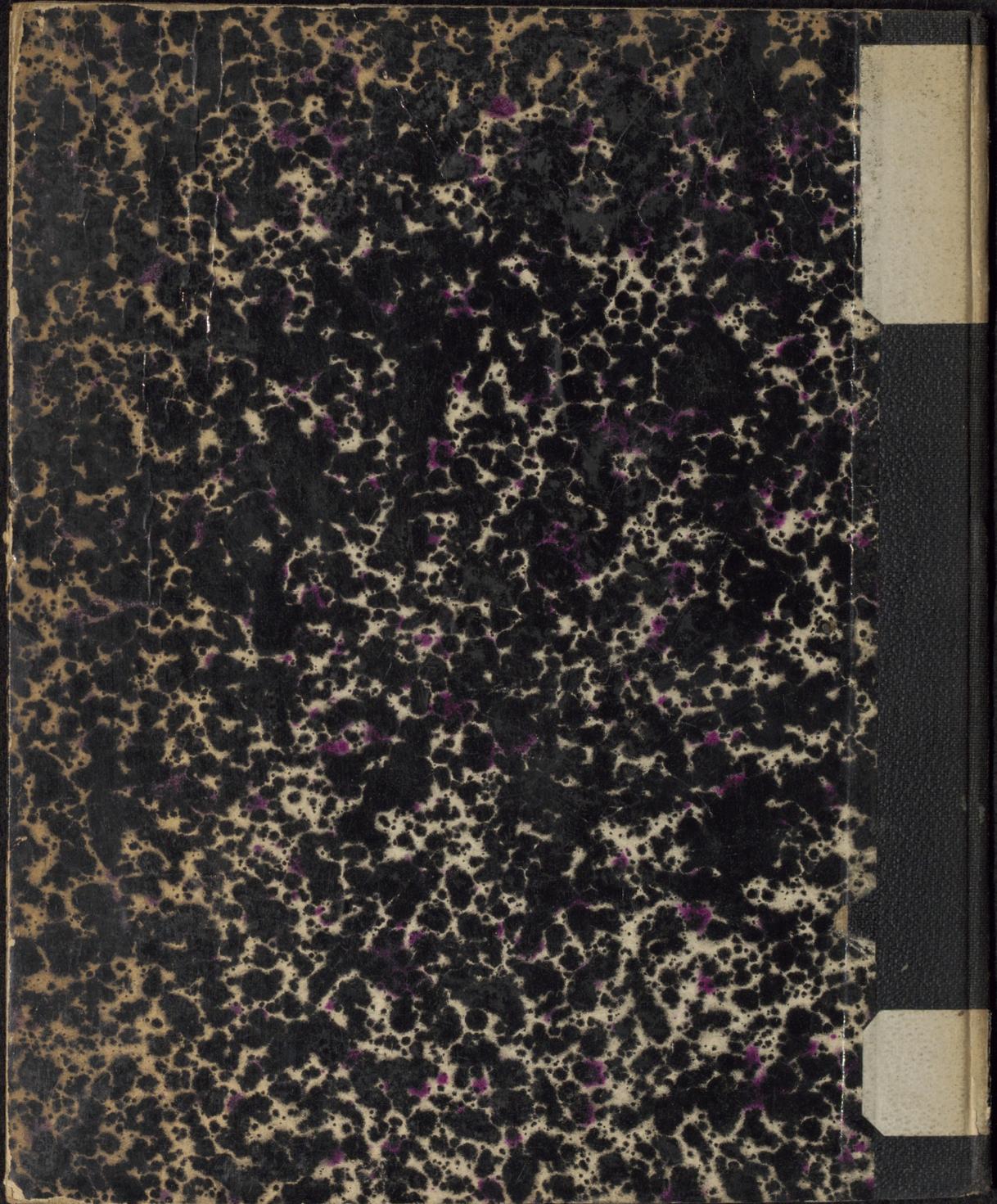
30309 |

En Avignoun, emprimarié di fraire Seguin.



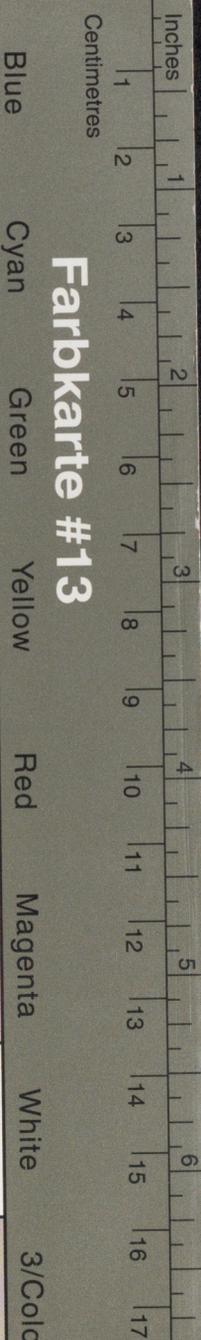






Caras.

129139



Farbkarte #13

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

CDVII^z

www.books2ebooks.eu